



Sayı : E-34221550-100-2323

Tarih: 06.03.2023

Konu : Arjantin Milli Gıda Güvenliği ve Kontrol Kurumundan Alınan Sertifika Örneği

**TÜM ODA VE BORSALARA
(Genel Sekreterlik)**

İlgi : Ticaret Bakanlığı'ndan alınan 03.03.2023 tarihli ve 83300408 sayılı yazı.

Ekte bir örneği sunulan ilgi yazıda, Dışişleri Bakanlığı'ndan alınan bir yazıya atfen, insan tüketimi amaçlı olmayan kan ürünleri ihracatına ilişkin Arjantin makamlarınca düzenlenen uluslararası veterinerlik sertifikasının (International Veterinary Certificate-CVI) bir örneği iletilmiştir.

Bilgilerini ve ilgili üyelerinize duyurulmasını rica ederim.

Saygılarımla,

e-imza

Ali Emre YURDAKUL
Genel Sekreter Yardımcısı

EK:

- 1- Ticaret Bakanlığı'ndan alınan yazı
- 2- Sertifika Örneği (5 sayfa)





T.C.
TİCARET BAKANLIĞI
İthalat Genel Müdürlüğü

Sayı : E-75971481-519-00083300408
Konu : Arjantin Milli Gıda Güvenliği ve Kontrol
Kurumundan Alınan Sertifika Örneği

DAĞITIM YERLERİNE

Dışişleri Bakanlığında alınan ve Arjantin'in Ankara Büyükelçiliğince iletildiği ifade edilen Nota'da yer alan insan tüketimi amaçlı olmayan kan ürünleri ihracatına ilişkin Arjantin makamlarınca düzenlenen uluslararası veterinerlik sertifikasının (International Veterinary Certificate-CVI) bir örneği ekte iletilmektedir.

Bilgileri ve konu hakkında ilgili firmaların bilgilendirilmesi hususunda gereğini rica ederim.

BELKIS GÜRSEL
Bakan a.
Genel Müdür Yardımcısı V.

Ek: Sertifika

Dağıtım:

Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği Başkanlığına
Türkiye İhracatçılar Meclisi Başkanlığına
Dış Ekonomik İlişkiler Kurulu Başkanlığına

Bu belge güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Belge Doğrulama Kodu: A439610F-53D6-479C-8E5C-01EE43AA317D

<https://www.turkiye.gov.tr/ticaret-bakanligi-ebys>

Adres: Söğütözü Mah. 2176. Sk. No:63 06530 Çankaya/Ankara

Telefon No: 3122049592 Faks No: 03122128765

e-Posta: h.sener@gtb.gov.tr

İnternet Adresi: www.ticaret.gov.tr

KEP Adresi:

Ayrıntılı bilgi için:

HACER BANU ŞENER

Mühendis

Telefon No: 3122049592



1.18. Descripción de la mercancía/ Description of commodity/ Malın Tanımı:		1.19. Código del producto (Código SA)/ Commodity code (HS Code)/ Malın Kodu (HS)	
		* HOHQ 7DULK 6DVO	
		1.20. Número/Cantidad/ Quantity/ Miktar	
1.21. Temperatura de los productos/ Temperature of product/ Ürünün Isısı		1.22. Número de bultos/ Number of packages/ Paket sayısı	
Ambiente <input type="checkbox"/> Ambient/ Ortası sıcaklığı De refrigeración <input type="checkbox"/> Chilled Soğutulmuş De congelación <input type="checkbox"/> Frozen Dondurulmuş			
1.23. N° del precinto y n° del contenedor:/ Identification of container/Seal number/ Mühür/Konteyner Numarası:		1.24. Tipo de embalaje/ Type of packaging/ Paketlemenin türü	
1.25. Mercancías certificadas para:/ Commodities certified for:/ Mallar,			
Alimentación animal <input type="checkbox"/> Animal feedings/Hayvan yemi Uso técnico <input type="checkbox"/> Technical use Teknik kullanım Elaboración de alimento para mascotas <input type="checkbox"/> Manufacture of petfood/ Petfood üretimi			
1.26		1.27. Para importación o admisión en Turquía For import or admission into Türkiye/ Türkiye'ye ithalatı veya girişi için	
1.28. Identificación de las mercancías/ Identification of the commodities/ Malların Tanımı:			
Número de aprobación de los establecimientos Approval number of establishments/ İşletme Onay Numarası			
Especie (Nombre certificado) Species (Scientific name)/ Türü (Bilimsel adı)	Fábrica Manufacturing plant Üretim tesisi	Peso neto Net weight Malın ağırlığı	Número de lote Batch number Parti numarası

Parte II: Certificación

El veterinario oficial abajo firmante declara haber leído y comprendido el Reglamento (CE) nº 1069/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo y el Reglamento (UE) nº 142/2011 de la Comisión y certifica que los hemoderivados descritos anteriormente:

- II.1. consisten en hemoderivados que cumplen los requisitos sanitarios que se indican más abajo;
- II.2. consisten exclusivamente en hemoderivados que no se destinan al consumo humano;
- II.3. han sido elaborados y almacenados en una planta aprobada y supervisada por la autoridad competente, de acuerdo con el artículo 24 del Reglamento (UE) No 1069/2009

II.4. han sido elaborados exclusivamente a partir de los subproductos animales siguientes:

- (1) bien [- la sangre de animales sacrificados, considerada apta para el consumo humano de conformidad con la legislación de la Unión, pero que no se destina a este fin por motivos comerciales;]
- (1) y/o [- la sangre de animales sacrificados, declarada no apta para el consumo humano de conformidad con la legislación de la Unión, pero que no presentaba ningún signo de enfermedad transmisible a personas o animales, procedente de canales de animales sacrificados en un matadero después de haber sido considerados aptos para el consumo humano a raíz de una inspección ante mortem de conformidad con la legislación de la Unión,]

II.5. a fin de inactivar los agentes patógenos, se han sometido:

- (1) o bien [al procesamiento de acuerdo con el método de procesamiento(2) como se establece en el Capítulo III del Anexo IV de Reglamento (UE) nº 142/2011,]
- (1) o, [a un método y parámetros que aseguren que el producto cumple con los estándares microbiológicos establecido en el capítulo I del anexo X del Reglamento (UE) nº 142/2011,]

(1) o, [- en el caso de los hemoderivados, incluida la sangre y el plasma sanguíneo secados por aspersion, de origen porcino destinados para la alimentación de porcinos, a un tratamiento térmico a una temperatura de al menos 80 °C en toda su masa, y la sangre seca y el plasma sanguíneo no contienen más del 8% p/p de humedad con actividad del agua (Aw) inferior a 0,60;]

II.6. el producto ha sido:

- (1) bien [embalado en bolsas nuevas o esterilizadas;]
- (1) o [transportado a granel en contenedores u otros medios de transporte cuidadosamente limpiados y desinfectados con un desinfectante aprobado por la autoridad competente antes de su utilización;]

llevan etiquetas con la indicación «NO APTO PARA EL CONSUMO HUMANO»;

II.7. los hemoderivados se han almacenado en un lugar cerrado;

II.8. los hemoderivados han sido objeto de todas las precauciones necesarias para evitar su contaminación con agentes patógenos después del tratamiento;

(1) y [en el caso de los hemoderivados, incluida la sangre y el plasma secados por aspersion de origen porcino destinados a la alimentación de animales porcinos, se ha almacenado en condiciones de almacenamiento seco a temperatura ambiente durante un periodo de al menos 6 semanas.]

II.9. han sido examinados antes del envío bajo la responsabilidad de la autoridad competente tomando una muestra aleatoria durante o en retiro del almacenamiento que se encontró que cumplía con los siguientes estándares (3):

Salmonella: ausencia en 25 g; n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;

Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M=300 en 1 gr.

II.10. los hemoderivados descriptos:

- (1) o bien [fueron obtenidos de otros rumiantes que no sean bovinos, ovinos o caprinos]
- (1) o [[derivan de animales bovinos, ovinos o caprinos y no contiene ni deriva de:
 - (1) o bien [[materiales de bovinos, ovinos o caprinos distintos de los derivados de animales nacidos, criados de forma continua y sacrificados en un país o región clasificado como de riesgo insignificante de EEB de conformidad con OIE.]]

II.11. los hemoderivados descriptos:

- (1) o bien [no contiene leche o productos lácteos de origen animal ovino o caprino o no está destinado a la alimentación para animales de granja, excepto los animales de peletería.]
- (1) o [contienen leche o productos lácteos de origen animal ovino o caprino y están destinados a la alimentación de animales de granja animales, distintos de los animales de peletería, que;

- (a) se derivan de animales ovinos y caprinos que se han mantenido continuamente desde su nacimiento en un país donde se cumplen las siguientes condiciones:
 - i) la tembladera clásica es de notificación obligatoria;
 - ii) existe un sistema de concientización, vigilancia y seguimiento para la tembladera clásica;
 - iii) se aplican restricciones oficiales a las explotaciones de ovinos o caprinos en caso de sospecha de TSE o la confirmación de la tembladera clásica;
 - iv) los animales ovinos y caprinos afectados por la tembladera clásica se matan y destruyen;
 - v) la alimentación de ovinos y caprinos con harinas de carne y huesos o con chicharrones, tal como se define en el Código Sanitario para los Animales

Terrestres de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE), de origen rumiante ha sido prohibido y aplicado efectivamente en todo el país por un periodo de al menos los siete años anteriores,

b) proceden de explotaciones en las que no se imponen restricciones oficiales por sospecha de EET,

c) proceden de explotaciones en las que no se ha diagnosticado ningún caso de tembladera clásica durante el periodo de al menos los siete años anteriores o, tras la confirmación de un caso de tembladera clásica,

la confirmación de un caso de tembladera clásica;

(1) o bien [todos los animales ovinos y caprinos de la explotación han sido sacrificados y destruidos, sacrificados, excepto de los machos reproductores del genotipo ARR/ARR, las ovejas reproductoras portadoras de al menos un ARR alelo y alelo VRQ y otros ovinos que portan al menos un alelo ARR;

(1) o [todos los animales en los que se confirmó la tembladera clásica han sido sacrificados y destruidos, sacrificados, excepto de los machos reproductores del genotipo ARR/ARR, las ovejas reproductoras portadoras de al menos un ARR alelo y alelo VRQ y otros ovinos que portan al menos un alelo ARR; y la explotación ha estado sujeta durante un periodo de al menos dos años desde la fecha de confirmación del último caso de tembladera clásica a vigilancia intensificada de EET, incluida prueba con resultados negativos para la presencia de EET de acuerdo con el laboratorio métodos establecidos en el punto 3.2 del capítulo C del anexo X del Reglamento (CE) no 999/2001, de todos los siguientes animales mayores de 18 meses, excepto animales ovinos del genotipo ARR/ARR:

- animales sacrificados para el consumo humano y,

- animales que han muerto o han sido sacrificados en la explotación pero que no fueron sacrificados en el marco de una campaña de erradicación de enfermedades.]]

II.12. Los hemoderivados descritos anteriormente contienen o se derivan de subproductos animales de origen no rumiante y son, según la declaración del Remitente mencionada en el Recuadro I.1

(1) o bien [no destinados a la producción de piensos para animales de granja, distintos de los animales de peletería.]

(1) o [destinados a la producción de piensos para animales de granja no rumiantes, distintos de los animales de peletería, y el expedidor se ha comprometido a garantizar que el Puesto de Inspección Fronterizo de entrada contará con los resultados de los análisis realizados de acuerdo con los métodos establecidos en el Anexo VI de la Comisión Reglamento (CE) nº 152/2009]

Notas

Parte I:

- Casilla 1.15: número de matrícula (vagones o contenedores de ferrocarril y camiones), número de vuelo (avión) o nombre (barco); se debe proporcionar información en el caso de descarga y recarga.

- Casilla 1.19: use el código HS apropiado: 05 11 91, 05 11 99, 35 02 o 35 04

- Casilla 1.25: uso técnico: cualquier uso distinto de la alimentación de animales de granja, distintos de los animales de peletería, y la producción o fabricación de alimentos para mascotas

- Casilla 1.28: Especie: seleccionar entre las siguientes: Aves, Ruminantia, Suidae, Mamíferos distintos de Ruminantia o Suidae, Pesca, reptiles.

Parte II:

(1) Táchese lo que no proceda.

(2) Inserte el método 1 a 5 o el método 7 según corresponda.

(en letras de imprenta)

Name (In capitals): / İsm (Büyük harflerle)

Qualification and title: / Yetkisi ve Sıfatı

<p>República Argentina Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria</p>	<p>TURQUÍA</p>
--	-----------------------

II. Health information

Treated blood products, excluding of equidae, for the manufacture of derived products for purposes outside the feed chain for farmed animals

I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and Commission Regulation (EU) No 142/2011 (1b), and certify that the blood products described above:

II.1. consist of blood products that satisfy the health requirements below;

II.2. consist exclusively of blood products not intended for human consumption;

II.3. have been prepared and stored in a plant, approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009;

II.4. have been prepared exclusively with the following animal by-products:

(1) either [- blood of slaughtered animals, which is fit for human consumption in accordance with Union legislation, but which is not intended for human consumption for commercial reasons;]

(1) and/or [- blood of slaughtered animals, which has been rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, which has been derived from carcasses that have been slaughtered in a slaughterhouse and which were considered fit for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation]

II.5. in order to inactivate pathogenic agents, have been submitted

(1) either [to processing in accordance with processing method(2) as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;]

(1) or [- to a method and parameters which ensure that the product complies with the microbiological standards set out in Chapter I of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011;]

(1) or [- in the case of blood products, including spray dried blood and blood plasma, of porcine origin intended for the feeding of porcine animals, to a heat treatment at a temperature of at least 80 °C throughout the substance and the dry blood and blood plasma does not contain more than 8% w/w moisture with a water activity (Aw) of less than 0,60;]

II.6. the end product was:

(1) either [- packed in new or sterilised bags;]

(1) or [- transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use,]

and which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION';,

II.7. the end product was stored in enclosed storage;

II.8. the product has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment

(1) and [in the case of blood products, including spray dried blood and plasma of porcine origin intended for the feeding of porcine animals, has been stored in dry warehouse conditions under room temperature for a period of at least 6 weeks.]

I.9. have been examined prior to dispatch under the responsibility of the competent authority by taking a random sample during or on removal from storage which was found to comply with the following standards (3):

Salmonella: absence in 25g; n=5, c=0, m=0, M=0

Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 In 1 gram;

(1) II.10. the blood products described above

(1) either [- is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.]]

(1) or [- is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:

(1) either [bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region

classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE.]]

II.11. the blood products described above:

(1) either [does not contain milk or milk products of ovine or caprine animal origin or is not intended for feed for farmed animals, other than fur animals.]]

(1) or [contain milk or milk products of ovine or caprine animal origin and is intended for feed for farmed animals, other than fur animals, which;

(a) are derived from ovine and caprine animals which have been kept continuously since birth in a country where the following conditions are fulfilled:

(i) classical scrapie is compulsorily notifiable;

(ii) an awareness, surveillance and monitoring system is in place for classical scrapie;

(iii) official restrictions apply to holdings of ovine or caprine animals in the case of a suspicion of TSE or the confirmation of classical scrapie;

(iv) ovine and caprine animals affected with classical scrapie are killed and destroyed;

(v) the feeding of ovine and caprine animals for meat and bone meal for graves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World

Organisation for Animal Health (OIE), of ruminant origin has been banned and effectively enforced in the whole country for a period of at least the preceding seven years;

(b) originate from holdings where no official restrictions are imposed due to a suspicion of TSE;

(c) originate from holdings where no case of classical scrapie has been diagnosed during the period of at least the preceding seven years or, following the confirmation of case of classical scrapie:

(1) either [all ovine and caprine animals on the holding have been killed and destroyed or slaughtered, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype, breeding ewes carrying at least one ARR allele and VRQ allele and other ovine animals carrying at least one ARR allele;]

(1) or [all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and the holding has been subjected for a period of at least two years since the date of confirmation of the last classical scrapie case to intensified TSE monitoring, including testing with negative results for the presence of TSE in accordance with the laboratory methods set out in point 3.2 of Chapter C of Annex X to Regulation (EC) No 999/2001, of all of the following animals which are over the age of 18 months, except ovine animals of the ARR/ARR genotype

- animals which have been slaughtered for human consumption; and

- animals which have died or been killed on the holding but which were not killed in the framework of a disease eradication campaign.]]

11.12. the blood products described above contain or are derived from animal by- products of non-ruminant origin, and are, according to the statement of the Consignor referred to in Box I.1,

(1) either [not intended for the production of feed for farmed animals, other than fur animals.]

(1) (4) or [intended for the production of feed for non-ruminant farmed animals, other than fur animals, and the Consignor has undertaken to ensure that the Border Inspection Post of entry will be provided with the results of the analyses carried out in accordance with the methods set out in Annex VI to Commission Regulation (EC) No 152/2009]

Notes

Part I:

- Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the case of unloading and reloading

- Box reference 1.19: use the appropriate HS code: 05 11 91, 05 11 99, 35.02, or 35 04

* HOHQ 7DULK 6D\Ö

(1) ya da [klasik scrapie hastalığının tespit edildiği tüm hayvanların itlaf ve imha edildiği ve tesisin son klasik scrapie hastalığının teyit tarihinden itibaren en az iki yıllık bir süreyle ARR/ARR genotipine mensup küçükbaş hayvanların (çiftlik ve belçik) belçiklerdeki miktarı %6'dan fazla olmayan hayvanların tamamının, 999/2001 (AT) sayılı Yönetmeliğin Ek X Bölüm C 3.2 fıkrasında belirtilen laboratuvar yöntemleri doğrultusunda TSE mevcudiyeti ile ilgili negatif sonuçlu yoğunlaştırılmış TSE izlemesine tabi tutulduğu:

- insan tüketimine yönelik olarak kesilen hayvanlar; ve

- işletmede ölen veya kesilen ancak bir hastalık eradikasyon programı kapsamında itlaf edilmeyen hayvanlardır.]]

II.12. Kutu I.1'de atıfta bulunulan göndericinin beyanına göre yukarıda açıklanan kan ürünleri ruminant orijinli olmayan hayvansal yan ürün ihtiva etmektedir

{1} ya [kürk hayvanları dışındaki çiftlik hayvanları yemi üretimine yönelik değildir.]

(1){4} ya da [kürk hayvanları dışındaki ruminant olmayan çiftlik hayvanlarının yem üretimi içindir ve Gönderici, 152/2009 sayılı Komisyon Yönetmeliğinin Ek VI'sında belirtilen yöntemlere uygun olarak yapılan analizlerin sonuçları ile sınır kontrol noktasında temin edileceğini taahhüt etmektedir.]

Notlar

Bölüm I

- Kutu referansı I.15: 5 cif numarası (tren vagonları veya konteynir ya da kamyonlar), uçuş sayısı (uçak) veya isim (gemiler); bilgiler boşaltma veya yeniden yükleme halinde verilmelidir.

- Kutu referansı I.19: Uygun olan GTIP kodunu seçiniz: 05.11.91, 05.11.99, 35.02, or 35.04

- Kutu referansı I.25: Teknik kullanım: Çiftlik hayvanlarının, küçük hayvanlarının dışındaki hayvanların beslenmesi ve pet hayvan yemlerinin üretimi ya da imalatı için kullanılması.

- Kutu referansı I.28: Türler: Uygun olanı seçiniz: Kanatlılar, geviş getirenler, domuzgiller, geviş getirenler veya domuzlar dışındaki memeliler, peşca, reptilian

Bölüm II

(1) Uygun şekilde iptal edin.

(2) Metot 1 ile 5'i veya metot 7'yi uygun şekilde ekleyin.

(3)

n = test edilen numune sayısı

m = bakteri sayısı için eşik değeri; eğer tüm numunelerdeki bakteri sayısı bu değeri (m)'i aşmazsa sonuç olumlu değerlendirilir;

M = bakteri sayısı için maksimum değer, bir veya daha fazla numunedeki bakteri sayısı M veya daha fazla miktarda ise sonuç olumsuz olarak değerlendirilir ve

c = bakteri sayısı için "m" ile "M" arasında olabileceği numune sayısı, diğer numunelerdeki bakteri sayımı "m" veya bunun altında ise sonuç yine kabul edilebilir değerlendirilir

(4) Türkiye'deki yükten sorumlu olan kişi, bu sağlık sertifikasında açıklanan kan ürünlerinin kürk hayvanları dışındaki ruminant olmayan çiftlik hayvanlarında yem üretimi için kullanılmasının amaçlarını garanti etmemelidir, sevkiyatta hayvansal kaynaklı zehirli bileşenlerin bulunmadığını doğrulamak için 152/2009 sayılı AB mevzuatının Ek VI'ında belirtilen yöntemlere uygun olarak analiz edilmelidir. Bu tür bir analiz sonucuyla ilgili bilgiler Türkiye'deki bir sınır kontrol noktasında sevkiyatta sunulmak üzere bu sağlık sertifikasına eklenmelidir

Qualification and title:// Yetkisi ve Sifat

*HOHQ 7DULK 6D\Õ